



Wichtige Hinweise für den Benutzer

Eine ordnungsgemäße Bearbeitung Ihres Ersatzteilauftrages kann nur bei vollständigen Angaben erfolgen.

Bestellbeispiel:

Stück Quantity Quantité	Benennung Description Désignation	Typ Type Type	Art.-Nr. Ref. nr. Réf. no.	Fabrikationsnummer Serial number No. de fabrication
1	Dichtungssatz Set of gasket Jeu de joints	CS(H)7551-50 Y	372 833-01	1 589 0000

Important recommendations for the user

An order can only be executed exactly if a full designation is given.

Example for ordering:

Recommandation importante pour le client

L'exécution conforme d'une commande de pièces détachées ne peut être faite qu'avec l'indication complète des coordonnées.

Exemple de commande:

Sind bei einem Teil Änderungsstufen vermerkt, muß neben der Art.-Nummer auch die Fabrikationsnummer oder die Änderungsstufe angegeben werden. Werden keine Angaben gemacht, wird die neueste Teileausführung geliefert.

In cases where stages of modification are indicated, please give the compressor serial number as well as the ref. number, without this latest design will be supplied.

S'il s'agit d'une pièce ayant subie des modifications, veuillez indiquer en dehors du numéro de référence de la pièce le numéro de fabrication du compresseur à réparer. Sans ces coordonnées il vous sera livré d'office la pièce la plus récente.

Verdichtertypen, die älter als 10 Jahre sind, werden in dieser Liste nicht mehr aufgeführt.

Compressor types older than 10 years are not entered any more in this list.

Les types de compresseurs qui sont plus âgés que 10 ans ne figurent plus dans la liste.

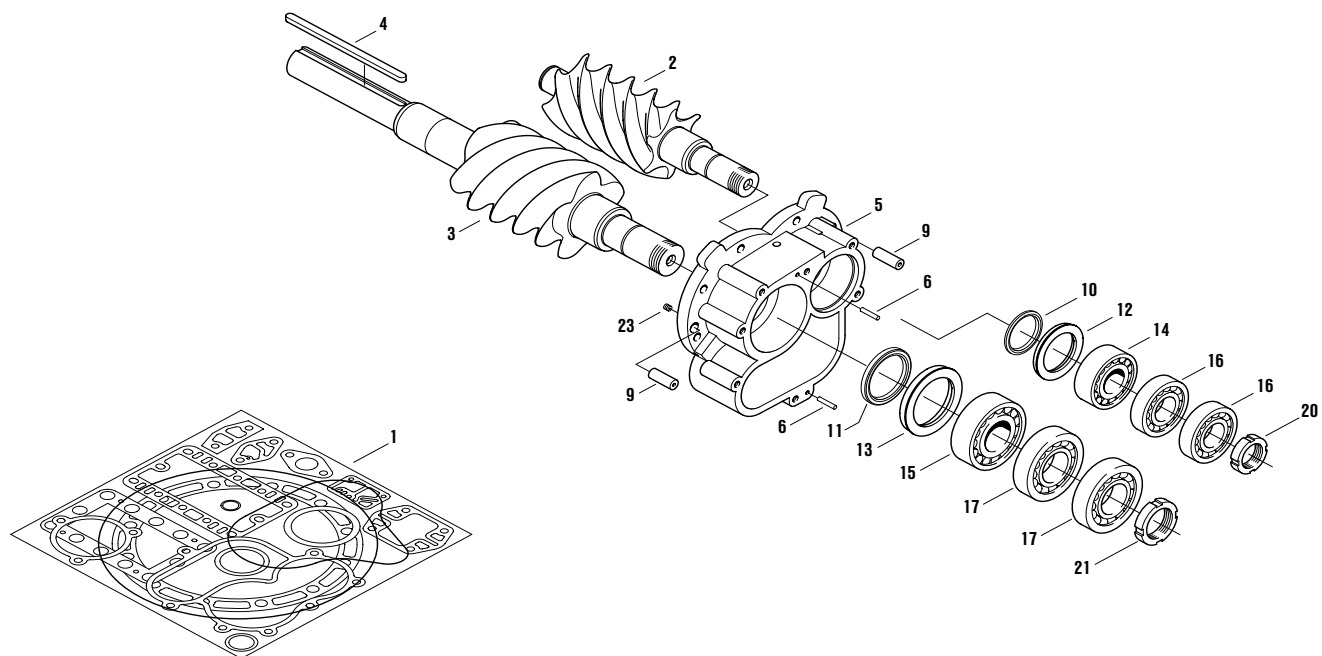
	Legende	Legend	Légende
(123456-78)	Artikel-Nr. in Klammern: nicht mehr lieferbar	Ref. no. in brackets: no more available	Réf. no. entre parenthèses: non plus livrable
(123456-78)↓	nicht mehr lieferbar, aber austauschbar durch nächste Änderungsstufe	no more available, but interchangeable by next modification step	non plus livrable, mais interchangeable par le prochain no. de modification
[incl.17,23]	enthält Pos. 17 und 23	containing item 17 and 23	inclus no. 17 et 23
➔ 17,23	bereits enthalten in Pos. 17 und 23	already contained in item 17 and 23	déjà contenu dans no. 17 et 23
(23)	Pos.-Nr. in Klammern: nicht in der Zeichnung dargestellt	Item no. in brackets: not shown in the exploded view	pos. no. in brackets: ne sont pas indiquées sur l'éclaté
▼	Fortsetzung der Pos. nächste Seite	Item continued next page	No. continué la page suivante

Die Tabelle zeigt die in dieser Ersatzteilliste enthaltenen Typen und die verwendeten Abkürzungen:

The table shows the types and the abbreviations used in the spare part list:

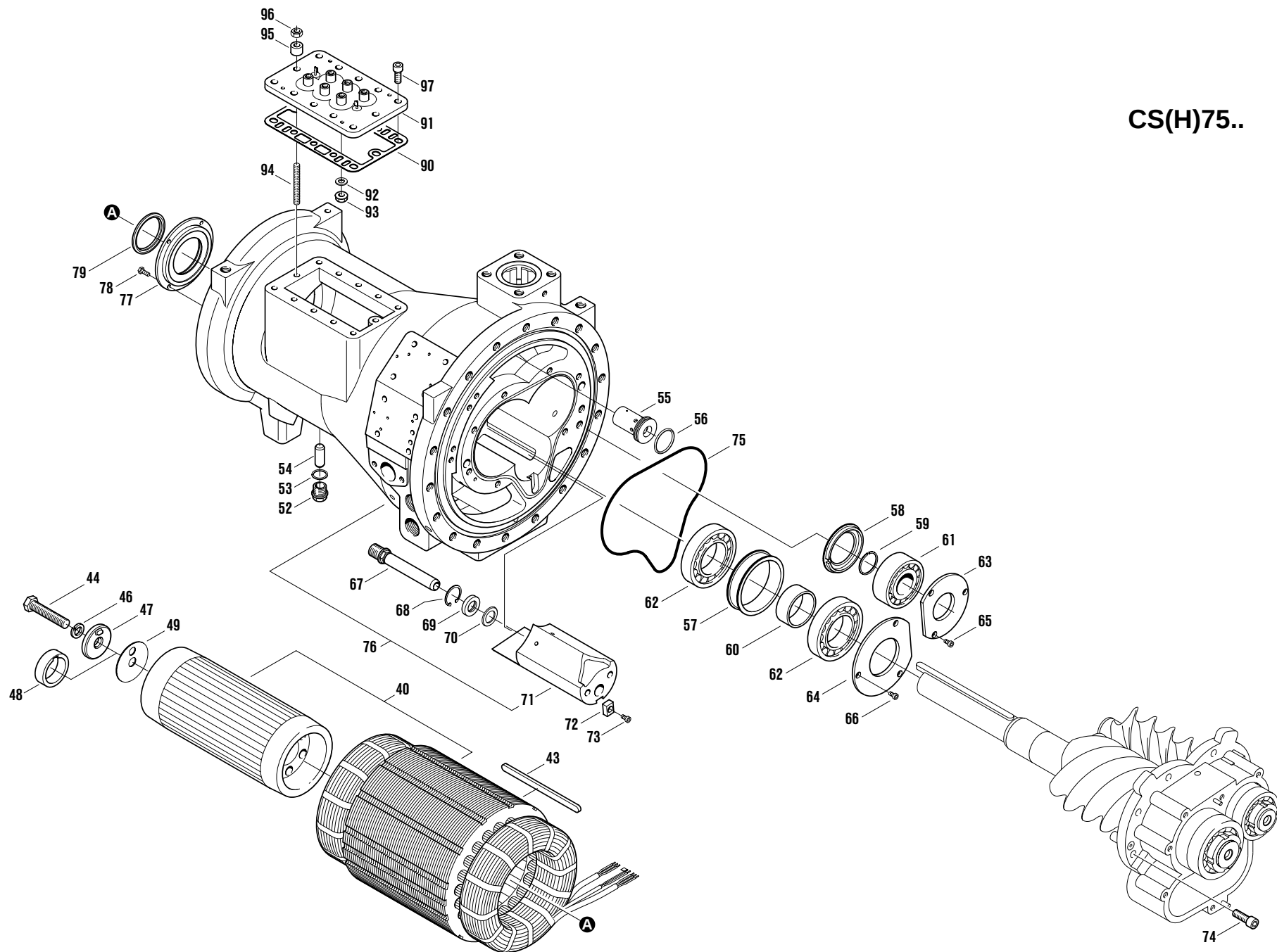
Le tableau indique les types et les abbreviations utilisés dans cette liste de pièces détachées:

CS(H)75..	CS(H)7551-50 Y
	CS(H)7551-70 (Y)
	CS(H)7561-60 Y
	CS(H)7561-80 (Y)
	CS(H)7571-70 Y
	CS(H)7571-90 (Y)

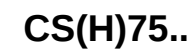


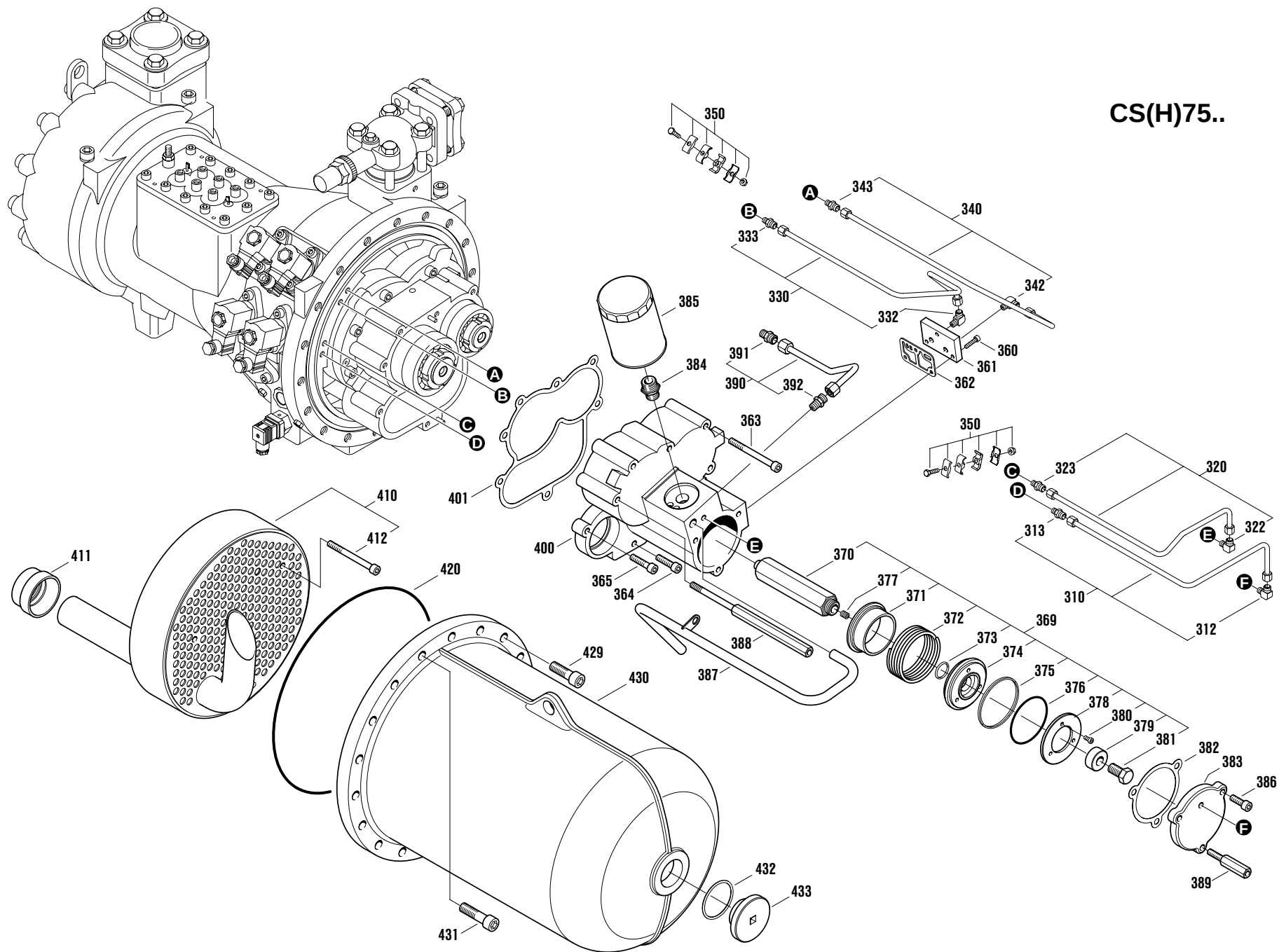
CS(H)75..





CS(H)75..





CS(H)75..

Ritzer

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
1	CS(H) 75..	1			372 833-01	Dichtungssatz Set of gasket Jeu de joints [incl.53,56,75,90,124,130,154, 160,172,175,181,183,185,211, 213,227,231,237,243,245,254, 258,260,267,362,373,376,382, 401,420,432,457,482]
2	CS(H) 7551-..	1	1		(302 555-01) ↓	Nebenläufer Ø 118,9 x 390 Secondary rotor
		1	2	ca. 11/00	302 575-03	Rotor secondaire
	CS(H) 7561-..	1	1		(302 553-01) ↓	[incl.10] Ø 118,9 x 390
		1	2	ca. 11/00	302 575-02	Nur lieferbar zusammen mit Haupt- läufer Pos. 3
	CS(H) 7571-..	1	1		(302 551-01) ↓	Fabrikationsnummer des Verdich- ters unbedingt erforderlich Ø 118,9 x 390
		1	2	ca. 11/00	302 575-01	Only available as complete assem- bly together with item 3 Indication of compressor serial number imperative Livable seulement ensemble avec rotor principal no. 3 Précisez impérativement numéro de fabrication du compresseur
3	CS(H) 7551-..	1	1		(302 554-01) ↓	Hauptläufer Ø 145 x 729 Main rotor
		1	2	ca. 11/00	302 574-03	Rotor principal
	CS(H) 7561-..	1	1		(302 552-01) ↓	[incl.11] Ø 145 x 729
		1	2	ca. 11/00	302 574-02	Nur lieferbar zusammen mit Neben- läufer Pos. 2
	CS(H) 7571-..	1	1		(302 550-01) ↓	Fabrikationsnummer des Verdich- ters unbedingt erforderlich Ø 145 x 729
		1	2	ca. 11/00	302 574-01	Only available as complete assem- bly together with item 2 Indication of compressor serial num- ber imperative Livable seulement ensemble avec rotor secondaire no. 2 Précisez impérativement numéro de fabrication du compresseur
4	CS(H) 7551-.. CS(H) 7561-.. CS(H) 7571-70	1			384 001-33	Passfeder Parallel Key Clavette parallèle A 12 x 8 x 205 DIN 6885 St
	CS(H) 7571-90	1			384 001-34	A 12 x 8 x 230 DIN 6885 St
5	CS(H) 75..	1	1		(300 315-01) ↓	Druckflansch Discharge flange
		1	2	ca. 03/02	300 315-02	Couvercle de pression nur auf Anfrage ! only upon request ! seulement sur demande !
6	CS(H) 75..	2			383 011-08	Zylinderstift Dowel pin Goupille cylindrique Ø 10 M 6 x 30 DIN 7979 St
9	CS(H) 75..	2			383 011-11	Zylinderstift Parallel pin Goupille cylindrique Ø 16 M 6 x 45 DIN 7979 St

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
10	CS(H) 75..	1	1		382 500-03	Dichtlippe Lip seal Joint à lèvres Ø 70 x Ø 55,5 x 5,5
		1	2	ca. 11/00	374 101-01	Kolbenring Piston ring Bague de piston Ø 56,5 x 2,45
		1	3	ca. 06/01	374 100-14	⇒ 2 Ø 56,5 x 3,4
11	CS(H) 75..	1	1		382 500-09	Dichtlippe Lip seal Joint à lèvres Ø 90 x Ø 70 x 10
		1	2	ca. 11/00	374 101-02	Kolbenring Piston ring Bague de piston Ø 71 x 2,95
		1	3	ca. 06/01	374 100-13	⇒ 3 Ø 71 x 3,9
12	CS(H) 75..	1	1		313 012-20	Distanzscheibe Spacer washer Rondelle d'espacement Ø 90 x 115
		0	2	ca. 04/01	—	
13	CS(H) 75..	1	1		313 012-19	Distanzscheibe Spacer washer Rondelle d'espacement Ø 110 x 16
		0	2	ca. 04/01	—	
14	CS(H) 75..	1			386 200-26	Zylinderrollenlager Needle bearing Roulement à aiguilles Ø 90 x Ø 40 x 33 NU 2308 E.TVP.2 ⇒ 18
15	CS(H) 75..	1			386 200-25	Zylinderrollenlager Cylindrical roller bearing Roulement à rouleaux Ø 110 x Ø 50 x 40 NU 2310 E.TVP.2 ⇒ 18
16	CS(H) 75..	2			386 100-12	Schräggugellager Angular ball bearing Roulement butée à billes Ø 90 x Ø 40 x 23 7308 B.TVP.UO ⇒ 18
17	CS(H) 75..	2			386 100-11	Schräggugellager Angular ball bearing Roulement butée à billes Ø 110 x Ø 50 x 27 7210 B.TVP.UO ⇒ 18
(18)	CS(H) 75..	1			386 602-01	Lagersatz Set of bearing Jeu de coussinet [incl.14,15,16,17,61,62]
20	CS(H) 75..	1			381 902-07	Stellmutter Grooved nut Écrou de réglage M 40 x 1,5
21	CS(H) 75..	1			381 902-06	Stellmutter Grooved nut Écrou de réglage M 50 x 1,5
23	CS(H) 75..	1			314 008-18	Öldüse Oil orifice Orifice d'huile M 8 x 2,0

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
40	CS(H) 7551-50	1			346 635-43	Stator + Rotor komplett (Standardspannung) 37 KW (50 HP) Ø 257 x 159
	CS(H) 7561-60	1			346 645-43	(Standard voltages) 44 KW (60 HP) Ø 257 x 171,5
	CS(H) 7551-70 CS(H) 7571-70	1			346 656-43	Part winding 380...415 V - 3- 50 Hz 51 KW (70 HP) Ø 257 x 203
	CS(H) 7561-80	1			346 667-43	440...480 V - 3- 60 Hz 59 KW (80 HP) Ø 257 x 222
	CS(H) 7571-90	1			346 671-43	Andere Spannungen und Stromar- ten auf Anfrage Other voltages and kinds of current on request Des autres voltages et genres de courant sur demande 66 KW (90 HP) Ø 257 x 245
43	CS(H) 75..	1	1		(384 003-10) ↓	Passfeder A 12 x 6 x 185
		1	2	ca. 09/02	384 003-12	Parallel key DIN 6885 BL.3 Clavette parallèle
44	CS(H) 7571-90	1			380 069-04	Sechskantschraube M 16 x 80 DIN 931-10.9
	CS(H) 7551-50 CS(H) 7551-70 CS(H) 7561-60 CS(H) 7561-80 CS(H) 7571-70	1			380 069-02	Hexagon head screw Vis à tête hexagonale M 16 x 55 DIN 931-10.9
46	CS(H) 75..	1			382 201-08	Federring Single coil spring Form A 16 DIN 127 Rondelle-ressort
47	CS(H) 75..	1			302 905-01	Sicherungsscheibe Thrust washer Ø 62 x Ø 17 Rondelle de sécurité
48	CS(H) 7551-50	1			311 000-15	Distanzhülse Ø 62 x Ø 48 x 62 Spacer sleeve
	CS(H) 7561-60	1			311 000-13	Douille d'espacement Ø 62 x Ø 48 x 51
	CS(H) 7551-70 CS(H) 7571-70	1			311 000-12	Ø 62 x Ø 48 x 19
	CS(H) 7561-80 CS(H) 7571-90	0			—	—
49	CS(H) 7551-50 CS(H) 7551-70 CS(H) 7561-60 CS(H) 7571-70	1			320 102-02	Abdeckblech Covering plate Ø 75 x Ø 48 x 2 Chapeau
	CS(H) 7561-80 CS(H) 7571-90	1			320 102-01	Ø 75 x Ø 17 x 2
52	CS(H) 75..	1			366 114-13	Verschluss-Schraube Sealing screw M 22 x 1,5 DIN 910-5.8 Vis de fermeture
53	CS(H) 75..	1			382 403-05	Dichtring Gasket ring A 22 x 27 x 1,5 DIN 7603 Al Joint annulaire
54	CS(H) 75..	1			383 011-21	Zylinderstift Parallel pin 16 M 6 x 40 DIN 7979 Goupille cylindrique
55	CS(H) 75..	1			361 106-01	Überdruckventil Relief valve Ø 45,6 x 77,8 P = 34 Bar La soupape de décharge
56	CS(H) 75..	1			372 001-10	O-Ring O-ring Ø 39,69 x 3,53 Joint à section circulaire

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
57	CS(H) 75..	1			314 021-11	Distanzring Nabe Spacer ring for nave Bague d'arrêt pour moyeu Ø 110 x Ø 96 x 27
58	CS(H) 75..	1			314 020-07	Deckel Cover Couvercle Ø 90 x 13
59	CS(H) 75..	1			382 242-04	Sprengring Snap ring Anneau-ressort Ø 37,8 x 2,3 x 1,5 St
60	CS(H) 75..	1			314 021-10	Distanzring Welle Spacer ring for shaft Bague d'arrêt pour arbre Ø 68 x Ø 60 x 15
61	CS(H) 75..	1			386 200-26	Zylinderrollenlager Needle bearing Roulement à aiguilles ➔ 18 Ø 90 x Ø 40 x 33 NU 2308 E.TVP.2
62	CS(H) 75..	2			386 200-18	Zylinderrollenlager Cylindrical roller bearing Roulement à rouleaux ➔ 18 Ø 110 x Ø 60 x 22 NU 212 E.TVP.2
63	CS(H) 7551-..	1			313 004-47	Distanzscheibe Spacer bush Bague d'espacement Ø 118,8 x 59,4
	CS(H) 7561-..	1			313 004-45	Ø 118,8 x 38,4
	CS(H) 7571-..	1			313 004-39	Ø 118,8 x 8
64	CS(H) 7551-..	1			313 004-46	Distanzscheibe Spacer bush Bague d'espacement Ø 144,8 x 59,4
	CS(H) 7561-..	1			313 004-44	Ø 144,8 x 38,4
	CS(H) 7571-..	1			313 004-38	Ø 144,8 x 8
65	CS(H) 7551-..	3			380 306-54	Zylinderschraube Cheese head screw Vis à tête cylindrique M 6 x 65 DIN 912-10.9
	CS(H) 7561-..	3			380 306-55	M 6 x 40 DIN 912-10.9
	CS(H) 7571-..	3			380 312-81	M 6 x 12 DIN 6912-10.9
66	CS(H) 7551-..	3			380 306-54	Zylinderschraube Cheese head screw Vis à tête cylindrique M 6 x 65 DIN 912-10.9
	CS(H) 7561-..	3			380 306-55	M 6 x 40 DIN 912-10.9
	CS(H) 7571-..	3			380 312-81	M 6 x 12 DIN 6912-10.9
67	CS(H) 75..	1			360 212-01	Tauchrohr Dip tube Tube plongeur Ø 20 x 142
68	CS(H) 75..	1	1		(382 231-14) ↓	Sicherungsring Retaining ring with lugs Circlip d'arrêt 32 x 1,2 DIN 472 St
		1	2	ca. 11/99	382 231-25	36 x 1,5 DIN 472 St
69	CS(H) 75..	0	1		—	Sitzring Ring Bague —
		1	2	ca. 11/99	312 004-03	Ø 36 x 8
70	CS(H) 75..	1	1		(313 000-18) ↓	Scheibe Washer Rondelle Ø 32 x Ø 20,5 x 2
		1	2	ca. 11/99	313 000-25	Ø 35,8 x Ø 22,5 x 2

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
71	CS 7551 CS 7561 CSH 7571	1			302 925-01	Schieber Slider Tiroir Ø 88 x 200
	CSH 7551 CSH 7561	1			302 925-02	⇒ 76 nicht einzeln lieferbar ! not separatly deliverable ! Ø 88 x 200
	CS 7571	1			302 925-03	ne pent pas livré séparément ! Ø 88 x 200
72	CS(H) 75..	1			384 901-01	Nutenstein Sliding block Conliseau 16 x 22 x 10 CK 45
73	CS(H) 75..	1			380 306-51	Zylinderschraube Cheese head screw Vis à tête cylindrique M 6 x 12 DIN 912-10.9
74	CS 75..	7			380 306-42	Zylinderschraube Cheese head screw Vis à tête cylindrique M 12 x 35 DIN 912-10.9
75	CS(H) 75..	1	1		372 021-07	O-Ring O-ring Joint à section circulaire Ø 240,89 x 3,53
		0	2	ca. 06/01	—	—
76	CS(H) 75..	1			300 222-01	Gehäuse mit Schieber Body with Slider Corps avec Tiroir [incl.71] 570 x Ø 450
77	CS(H) 75..	1			314 020-08	Deckel Cover Couvercle Ø 134 x 13
78	CS(H) 75..	4			380 154-04	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale M 6 x 16 DIN 933-10.9
79	CS(H) 75..	1			382 500-01	Dichtlippe Lip seal Joint à lèvres Ø 60 x Ø 75 x 5,5
90	CS(H) 75..	1			372 421-03	Dichtung Gasket Joint ⇒ 98 222 x 140 x 1
91	CS(H) 75..	1			345 500-10	Stromdurchführungsplatte Terminal plate Plaque á bornes ⇒ 98 220 x 140 x 50
92	CS(H) 75..	6			382 002-04	Scheibe Washer Rondelle ⇒ 98 B 10,5 DIN 125-MS
93	CS(H) 75..	6			381 106-02	Sechskantmutter Hexagon nut Écrou hexagonal ⇒ 98 M 10
94	CS(H) 75..	1	1		380 912-01	Gewindebolzen Threaded bolt Goupille fileté ⇒ 98 B-M 10 x 80 DIN 976-A2
		2	2			
95	CS(H) 75..	1	1		311 012-04	Distanzhülse Spacer sleeve Douille d'espacement ⇒ 98 Ø 20 x 22
		2	2			

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
96	CS(H) 75..	2	1		381 301-06	Sechskantmutter M 10 Hexagon nut DIN 934-MS Écrou hexagonal ⇒ 98
		4	2			
97	CS(H) 75..	11	1		380 306-83	Zylinderschraube M 10 x 25 Cheese head screw DIN 912-10.9 Vis à tête cylindrique ⇒ 98
(98)	CS(H) 75..	1			345 501-06	Stromdurchführungsplatte komplett Terminal plate complete Plaque à bornes complète [incl.90,91,92,93,94,95,96,97]
120	CS(H) 75..	1			361 313-03	Saugabsperrventil Ø 76 (3 1/8") DN 80 Suction shut-off valve Robinet d'arrêt à l'aspiration [incl.121,122,124,125,126,127]
121	CS(H) 75..	1			375 014-05	Schutzkappe GFK (Nobis) Protecting cap Chapeau de protection ⇒ 120
122	CS(H) 75..	1			366 110-02	Verschluss-Stopfen 1/4" - 18 NPTF St Sealing plug Bouchon de fermeture ⇒ 120
124	CS(H) 75..	1			372 303-03	Dichtung Ø 105 x Ø 85 x 2 Gasket Joint annulaire ⇒ 120
125	CS(H) 75..	1			365 321-05	Rohr-Anschluss Ø 76 (3 1/8") St. DN 80 Pipe connection Raccord de tube ⇒ 120
126	CS(H) 75..	1			367 121-03	Gegenflansch 142 x 142 DN 80 Companion flange La contre-bride ⇒ 120
127	CS(H) 75..	4			380 009-57	Sechskantschraube (Standard) M 16 x 70 Hexagon head screw (Standard) DIN 933-8.8 Vis à tête hexagonale (Standard)
		4			380 111-01	Sechskantschraube M 18 x 70 (für Saugabsperrventil) Hexagon head screw (for suction-valve) Vis à tête hexagonale (vanne d'arrêt à l'aspiration) ⇒ 120
128	CS(H) 75..	4			311 009-06	Zentrierstück (Standard) Ø 40 x Ø 17 x 8 Locating piece (Standard) Pièce de centrage (Standard)
129	CS(H) 75..	1			320 507-06	Verschlusssscheibe (Standard) Ø 105 x 6 Sealing washer (Standard) Rondelle de fermeture (Standard)
130	CS(H) 75..	1	1		(372 301-05) ↓	Dichtung Ø 105 x 86 x 1 Gasket
		1	2	ca. 10/02	372 303-03	Joint Ø 105 x 86 x 2
131	CS(H) 75..	4			380 009-54	Sechskantschraube M 16 x 140 Hexagon head screw DIN 931-8.8 Vis à tête hexagonale

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
140	CS(H) 75..	1			369 108-01	Rückschlagventil komplett Check valve complete Clapet de retenue complet [incl. 141,142,143,144]
141	CS(H) 75..	1			382 231-23	Sicherungsring Retaining ring with lugs Circlip d'arrêt ➔ 140
142	CS(H) 75..	1	1		(320 523-01) ↓	Haltescheibe Washer Rondelle Ø 57,8 x 2 St
		1	2	ca. 06/00	312 004-04	Sitzring Ring Bague ➔ 140 Ø 57,8 x 11
143	CS(H) 75..	1	1		(325 030-01) ↓	Kegeldruckfeder Spring Ressort Ø 57,2 x Ø 30 x 53
		1	2	ca. 06/00	325 030-02	➔ 140 Ø 54 x Ø 44 x 38
144	CS(H) 75..	1			313 103-01	Dichtscheibe Sealing washer Rondelle d'étanchéité ➔ 140 Ø 57,8 x 3,5 St
150	CS(H) 75..	1			361 313-02	Druckabsperrentil Discharge shut-off valve Robinet d'arrêt au refoulement [incl.151,152,154,155,156,157] Ø 54 (2 1/8") DN 50
151	CS(H) 75..	1			375 014-05	Schutzkappe Protecting cap Chapeau de protection ➔ 150 GFK Nobis
152	CS(H) 75..	1			366 110-08	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture ➔ 150 1/4"- 18 NPTF St
154	CS(H) 75..	1			372 303-02	Dichtung Gasket Joint ➔ 150 Ø 75 x Ø 61 x 2
155	CS(H) 75..	1			365 321-03	Rohr-Anschluss Pipe connection Raccord de tube ➔ 150 Ø 54 (2 1/8") St
156	CS(H) 75..	1			367 121-02	Gegenflansch Clamping plate Bride de serrage ➔ 150 110 x 110 GG 25 DN 50
157	CS(H) 75..	4			380 111-01	Sechskantschraube (für Druckabsperrentil) Hexagon head screw (for Discharge shut-off valve) Vis à tête hexagonale (Robinet d'arrêt au refoulement) ➔ 150 M 18 x 70 DIN 933-8.8
		4			380 109-09	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale M 16 x 55 DIN 933-8.8

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
158	CS(H) 75..	1			320 507-02	Verschlusssscheibe Sealing washer Rondelle de fermeture Ø 76 x 5
160	CS(H) 75..	1	1		(372 301-03) ↓	Dichtung Gasket Joint annulaire Ø 70 x Ø 61 x 1
		1	2	ca. 10/02	372 303-02	Ø 70 x Ø 61 x 2
161	CS(H) 75..	4			380 009-58	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale M 16 x 110 DIN 933-8.8
164	CS(H) 75..	2			382 001-57	Scheibe Washer Rondelle A 17 DIN 125
165	CS(H) 75..	1	1		380 312-71	Zylinderschraube Cheese head screw Vis à tête cylindrique M 16 x 25 DIN 6912-10.9
		1	2	ca. 02/00	380 307-08	M 16 x 25 DIN 912-10.9
166	CS(H) 75..	1			366 100-01	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture 1/8" - 27 NPTF, Ms
170	CS(H) 75..	1			361 330-02	ECO-Anschluss mit Ventil ECO connection with valve Raccord pour ECO avec robinet M 22 x 1,5 Ø 22 [incl. 171,172,173,174,175]
		oder/or/ou				
		1			361 332-02	Flüssigkeitseinspritzung Liquid injection Injection de liquide M 22 x 1,5 Ø 16 [incl. 171,172,174,175]
		oder/or/ou				
171	CS(H) 75..	1			366 114-13	Verschluss-Schraube Sealing screw Vis de fermeture M 22 x 1,5 DIN 910-5.8
		oder/or/ou				
		1			361 321-06	Eckventil komplett Valve complete Robinet complet 1 1/4" (Ø 22 L, 7/8") [incl. 173] ⇒ 170
172	CS(H) 75..	1			372 200-03	Dichtring Gasket ring Joint annulaire Ø 25,4 x 1,5 1 1/4" PTFE ⇒ 170
173	CS(H) 75..	1			375 014-01	Schutzkappe Protecting cap Chapeau de protection GFK ⇒ 170
174	CS(H) 75..	1			365 210-05	Einschraub-Nippel Screwed nipple Nipple à vis M 22 x 1,5 x 1 1/4"-12 UNF ⇒ 170
175	CS(H) 75..	1			382 403-05	Dichtring Gasket ring Joint annulaire A 22 x 27 x 1,5 AL ⇒ 170

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
180	CS(H) 75..	1			367 905-01	Anschlussflansch für Ölkühler komplett Connecting flange for oil cooler complete Bride de raccord pour refroidis- seur d'huile complet [inc.181,182,183,184,187,188]
		1			oder/or/ou 367 030-01	Blindflansch für Ölkühler 91 x 52 x 13 St Blank flange Bride d'obturation [incl. 188,189,190,191]
181	CS(H) 75..	1			372 931-01	Dichtung 91 x 42 x 1 Gasket Joint ➔ 180
182	CS(H) 75..	1			367 904-01	Anschlussflansch 91 x 42 x 47 Connecting flange Bride de raccord ➔ 180
183	CS(H) 75..	2			372 200-02	Dichtring Ø 19,1 x 1,5 Teflon Gasket ring Joint annulaire ➔ 180
184	CS(H) 75..	2			366 001-16	Winkelrohranschluss 1"- 14 UNS Angle pipe connection Ø 16 Raccord d'angulaire ➔ 180
185	CS(H) 75..	1			372 704-04	Dichtung 91 x 52 x 1,5 Gasket Joint ➔ 180
186	CS(H) 75..	1			367 015-19	Flansch mit Gewinde Bohrung 91 x 52 x 13 St Flange Bohrung 1/8" - 27 NPTF Bride ➔ 180
187	CS(H) 75..	2			366 100-01	Verschluss-Stopfen 1/8" - 27 NPTF, Ms Sealing-plug Bouchon de fermeture ➔ 180
188	CS(H) 75..	2			380 306-25	Zylinderschraube M 10 x 50 Cheese head screw DIN 912-10.9 Vis à tête cylindrique ➔ 180
		2			oder/or/ou 380 306-32	Zylinderschraube (Blindflansch) M 10 x 30 Cheese head screw (blind flange) DIN 912-10.9 Vis à tête cylindrique (bride d'obturation)
192	CS(H) 75..	1			314 008-17	Düse M 8 x Ø 2,5 Nozzle Orifice
193	CS(H) 75..	1			366 101-01	Verschluss-Stopfen 1/4" - 18 NPTF, Ms Sealing-plug Bouchon de fermeture
(199)	CS(H) 75..	2			380 009-55	Sechskantschraube M 16 x 80 Hexagon head screw DIN 931-8.8 Vis à tête hexagonale (für/for/pour Pos.207) ➔ 200 nicht einzeln lieferbar ! not separatly deliverable ! ne pent pas livré séparément !

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
200	CS(H) 75..	1			370 012-06	Bausatz Schwingungsdämpfer Vibration damper set Amortisseur devibrations-joi [incl. 199,201,202,203,204,205]
205	CS(H) 75..	1			327 309-03	Befestigungsschiene 360 x 50 x 45 Fixing rails Rails de fixation
206	CS(H) 75..	2			380 312-71	Zylinderschraube M 16 x 25 Cheese head screw DIN 912-10.9 Vis à tête cylindrique
207	CS(H) 75..	1			327 302-06	Befestigungsschiene 360 x 50 x 20 Fixing rails Rails de fixation
208	CS(H) 75..	2			380 312-71	Zylinderschraube M 16 x 25 Cheese head screw DIN 912-10.9 Vis à tête cylindrique
210	CS(H) 75..	1	1		383 023-03	Spiralspannstift Ø 3,5 x 10 Spring type straight pin DIN 7343 La goupille à ressort
		0	2	ab Geh.Nr. 4008	—	
211	CS(H) 75..	1	1		372 930-01	Dichtung 127 x 91 x 2 Gasket Joint
		0	2	ab Geh.Nr. 4008	—	
212	CS(H) 75..	1	1		304 904-01	Zwischenflansch 127 x 91 x 15 Intermediate flange Bride intermédiaire
		0	2	ab Geh.Nr. 4008	—	
213	CS(H) 75..	4			372 708-03	Dichtung 91 x 52 x 2 Gasket Joint
215	CS(H) 75..	4	1		(347 690-02) ↓	Magnetventil ohne Spule (CR) Solenoid valve without coil Vanne magnétique sans bobine
		4	2	ca. 01/00	347 690-06	
216	CS(H) 75..	4			380 306-38	Zylinderschraube M 10 x 45 (für Zwischenflansch) Cheese head screw DIN 912-10.9 (for Intermediate flange) Vis à tête cylindrique (pour Le bride intermédiaire)
		4		ab Geh.Nr. 4008	oder/or/ou 380 306-32	Zylinderschraube M 10 x 30 (ohne Zwischenflansch) Cheese head screw DIN 912-10.9 (without Intermediate flange) Vis à tête cylindrique (pour Le bride intermédiaire)
217	CS(H) 75..	4			343 308-01	Spule 220/230 V, 50/60 Hz Coil
					oder/or/ou	
					343 305-01	Bobine 115 V, 50/60 Hz
					oder/or/ou	
					343 305-02	24 V, 50/60 Hz
					oder/or/ou	
					343 304-05	115 V, DC
					oder/or/ou	
					343 304-03	24 V, DC
218	CS(H) 75..	4	1		375 068-01	Spulenbefestigung Coil fixation
		0	2	ca. 11/01	—	Rondelle circlip
219	CS(H) 75..	4			389 002-01	Gerätesteckdose Typ GDM 209 DIN 43650 Electr. connector of device Prise de courant d'appareil

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
226	CS(H) 75..	1	1		345 905-01	Tauchhülse Heater sleeve Tube plongeur ➔ 225	1"-11 1/2 -NPTF
		1	2	ca. 01/02	345 905-03		1 1/8"- 18 UNEF
227	CS(H) 75..	1		ca. 01/02	372 021-20	O-Ring O-ring Joint annulaire ➔ 226	Ø 28,3 x 1,78
228	CS(H) 75..	1	1		345 906-01	Tauchhülse komplett Heater sleeve complete Tube plongeur complet [incl. 226,228]	1"-11 1/2 -NPTF
		1	2	ca. 01/02	345 906-03		1 1/8"- 18 UNEF
229	CS(H) 75..	1			375 021-04	Verschluss-Stopfen Sealing-plug Bouchon de fermeture ➔ 228	Henke K 23
230	CS(H) 75..	1	1		(343 213-01) ↓	Ölumpfpfeheizung komplett Crankcase heater complete Résistance de carter complet [incl. 229]	200 W - 220V
		1	2	ca. 01/02	343 213-07 oder/or/ou		
		1	1		(343 213-06) ↓		200 W - 115V
		1	2	ca. 01/02	343 213-08		
231	CS(H) 75..	1			372 021-14	O-Ring für Ölumpfpfeheizung O-ring for Crankcase heater Joint annulaire	Ø 23,52 x 1,78 EPDM
232	CS(H) 75..	1			389 002-01	Gerätesteckdose Electr. connector of the device Prise de courant d'appareil ➔ 230	Typ GDM 209 DIN 43650
235	CS(H) 75..	1			366 100-01	Verschluss-Stopfen Sealing-plug Bouchon de fermeture	1/8"- 27 NPTF
236	CS(H) 75..	1			347 020-02	Druckgastemperaturfühler Discharge gas temperature sensor Sonde de température du gaz de refoulement	NPT 1/8" (120 ° C)
237	CS(H) 75..	1	1		(372 005-03) ↓	O-Ring O-ring Joint annulaire	Ø 28,3 x 1,78 Neoprene
		1	2		372 021-20		Ø 28,3 x 1,78 EPDM
238	CS(H) 75..	1			361 815-01	Schauglas Sight glass Voyant	1 1/8"-18 UNEF
240	CS(H) 75..	1			361 913-01 oder/or/ou	Ölserviceventil komplett Oil service valve complete Vanne de service complet [incl. 241,242,243,244,245]	
		1			366 114-13	Verschluss-Schraube Sealing screw Vis de fermeture	M 22 x 1,5 DIN 910-5.8
241	CS(H) 75..	1			375 014-01	Schutzkappe Protecting cap Chapeau de protection ➔ 240	GFK (Nobis)
242	CS(H) 75..	1			361 322-02	Absperrventil Shut-off valve Robinet d'arrêt [incl.241] ➔ 240	Ø 10 B; 3/4" -16 UNF

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
243	CS(H) 75..	1			372 200-01	Dichtring Gasket ring Joint annulaire ➔ 240 Ø 14,3 x 1,5 PTFE
244	CS(H) 75..	1			365 210-16	Einschraub-Nippel Screwed nipple Nipple à vis ➔ 240 M 22 x 1,5 3/4" UNF
245	CS(H) 75..	1			382 403-05	Dichtring Gasket ring Joint annulaire ➔ 240 A 22 x Ø 27 x 1,5
246	CS(H) 75..	1			314 036-01	Düse Nozzle Orifice M 8 x 12 x Ø 1,0
247	CS(H) 75..	1			314 008-31	Düse Nozzle Orifice M 8 x 6 x Ø 1,0
250	CS(H) 75..	1			347 403-03	Niveau-Überwachung komplett Level monitoring complete Contrôle de niveau complet [incl. 251,252,254,255,256]
251	CS(H) 75..	1			347 402-03	Niveau-Überwachung Level monitoring Contrôle de niveau ➔ 250
252	CS(H) 75..	1			389 002-01	Gerätesteckdose Electr. connector of the device Prise de courant d'appareil ➔ 251 Typ GDM 209 DIN 43650
254	CS(H) 75..	1			372 301-14	Dichtung Gasket Joint ➔ 250 Ø 45 x Ø 35 x 1,0
255	CS(H) 75..	2			380 306-32	Zylinderschraube Cheese head screw Vis à tête cylindrique ➔ 250 M 10 x 30 DIN 912-10.9
256	CS(H) 75..	1			367 015-18	Flansch Flange Bride ➔ 250 91 x 52 x 13
257	CS(H) 75..	1			367 015-01	Blindflansch Blank flange Bride d'obturation 91 x 52 x 13
258	CS(H) 75..	1			372 704-01	Dichtung Gasket Joint 91 x 52 x 1
260	CS(H) 75..	1			372 316-06	Dichtung Gasket Joint Ø 346 x Ø 330 x 1
261	CS(H) 75..	1			362 013-01	Sauggas-Filter Suction gas filter Filtre d'aspiration Ø 279 x 120
262	CS(H) 75..	1	1		(305 228-01) ↓	Gehäusedeckel Housing cover Couvercle de corps [incl. 267,268] Ø 346 x 170 NW 80
		1	2	ca. 11/02	305 237-01	

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
263	CS(H)75..	10			380 307-04	Zylinderschraube Cheese head screw Vis à tête cylindrique M 16 x 160 DIN 912-10.9
264	CS(H) 75..	1			380 307-02	Zylinderschraube Cheese head screw Vis à tête cylindrique M 16 x 35 DIN 912 - 10.9
265	CS(H) 75..	1			380 307-07	Zylinderschraube Cheese head screw Vis à tête cylindrique M 16 x 170 DIN 912-10.9
266	CS(H) 75..	1			320 354-04	Transportöse Eyebolt Oeillet de suspension 80 x 40 x 10 Ø 24, Ø 17,5
267	CS(H) 75..	1	1		382 403-04	Dichtring Gasket ring Joint annulaire A 26 x 31 x 2 DIN 7603 ,Al
		1	2	ca. 11/02	372 021-20	O - Ring O - ring Joint annulaire ➔ 262 Ø 28,3 x 1,78
268	CS(H) 75..	1	1		366 114-14	Verschluss-Schraube Sealing screw Vis de fermeture M 26 x 1,5 DIN 910-5.8
		1	2	ca. 11/02	380 914-01	➔ 262 1 1/8" -18 UNEF
269	CS(H) 75..	1			380 306-41	Zylinderschraube Cheese head screw Vis à tête cylindrique M12 x 16 DIN 912-10.9
270	CS(H) 75..	1			382 001-04	Scheibe Washer La rondelle A 13 DIN 125
271	CS(H) 75..	1			380 213-01	Sechskantschraube m. Flansch Hexagon head screw Vis à tête hexagonale M 10 x 16 DIN 6921-8.8
272	CS(H) 75..	1			382 001-57	Scheibe Washer La rondelle A 17 DIN 125
273	CS(H) 75..	1	1		380 312-71	Zylinderschraube Cheese head screw Vis à tête cylindrique M 16 x 25 DIN 6912-10.9
		1	2	ca. 02/00	380 307-08	M 16 x 25 DIN 912-10.9
274	CS(H) 75..	0	1		—	Zylinderschraube Cheese head screw Vis à tête cylindrique
		1	2		380 306-21	M 10 x 12 DIN 912-10.9
276	CS(H) 75..	0	1		—	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture
		1	2	ca. 11/99	366 100-01	1/8" - 27 NPTF, Ms
277	CS(H) 75..	1			361 501-01	Schrader-Ventil Schrader valve Vanne Schrader 1/8" - 27 NPTF, Ms
300	CS(H)75..	1			360 609-02	Bausatz Leitung Kit for line Kit pour conduite [incl. 302,303,304]
302	CS(H)75..	1	1		366 015-02	Rohrverschraubung (Körper) Pipe screwed joint (body) XGE8-L 1/4" NPT
		1	2	ca. 04/01	314 106-01	Vissage de tube (corps) GE8-L 1/4" NPT x 1/8" NPT x M8

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
303	CS(H) 75..	1			366 015-07	Rohrverschraubung (Körper) XGE8-LL 1/8" NPT Pipe screwed joint (body) Vissage de tube (corps) ➔ 300
304	CS(H) 75..	0	1		—	Düse —
		1	2	ca. 04/01	314 008-25	Nozzle Orifice ➔ 300 M 8 x 10 x Ø 1,6
310	CS(H) 75..	1			360 609-04	Bausatz Leitung Kit for line Kit pour conduite [incl. 312,313]
312	CS(H) 75..	1			366 017-02	Winkelrohrverschraubung XWE8-LL 1/8" NPT (Körper) Angle pipe connection (body) Raccord d'angulaire (corps) ➔ 310
313	CS(H) 75..	1			366 015-07	Rohrverschraubung (Körper) XGE8-LL 1/8" NPT Pipe screwed joint (body) Vissage de tube (corps) ➔ 310
320	CS(H) 75..	1			360 609-03	Bausatz Leitung Kit for line Kit pour conduite [incl. 322,323]
322	CS(H) 75..	1			366 017-02	Winkelrohranschluss XWE8-LL 1/8" NPT (Körper) Angle pipe connection (body) Raccord d'angulaire (corps) ➔ 320
323	CS(H) 75..	1			366 015-07	Rohrverschraubung (Körper) XGE8-LL 1/8" NPT Pipe screwed joint (body) Vissage de tube (corps) ➔ 320
330	CS(H) 75..	1			360 609-10	Bausatz Leitung Kit for line Kit pour conduite [incl. 332,333]
332	CS(H) 75..	1			366 017-02	Winkelrohrverschraubung XWE8-LL 1/8" NPT (Körper) Angle pipe connection (body) Raccord d'angulaire (corps) ➔ 330
333	CS(H) 75..	1	1		(366 015-04) ↓	Rohrverschraubung (Körper) XGE8-LL 1/8" NPT Pipe screwed joint (body) Vissage de tube (corps) ➔ 330
		1	2		366 015-07	
340	CS(H) 75..	1			360 609-09	Bausatz Leitung Kit for line Kit pour conduite [incl. 342,343]
342	CS(H)75..	1			366 017-02	Winkelrohranschluss XWE8-LL 1/8" NPT (Körper) Angle pipe connection (body) Raccord d'angulaire (corps) ➔ 340
343	CS(H) 75..	1	1		(366 015-04) ↓	Rohrverschraubung (Körper) XGE8-LL 1/8" NPT Pipe screwed joint (body) Vissage de tube (corps) ➔ 340
		1	2		366 015-07	

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
350	CS(H) 75..	1			345 917-01	Bausatz Schelle Clip kit Kit agrafe de serrage
360	CS(H) 75..	3			380 333-02	Zylinderschraube Cheese head screw Vis à tête cylindrique M 6 x 25 DIN 912-10.9
361	CS(H) 75..	1			367 359-01	Reglerflansch Control flange Bride le régulateur 81 x 50 x 13
362	CS(H) 7551	1	1		(372 435-03) ↓	Dichtung Gasket Joint 81 x 50 x 2
		1	2	ca. 06/02	372 435-06	81 x 50 x 2
	CS(H) 7561	1	1		(372 435-02) ↓	81 x 50 x 2
		1	2	ca. 06/02	372 435-05	81 x 50 x 2
	CS(H) 7571	1	1		372 435-01	81 x 50 x 2
		1	2	ca. 06/02	372 435-04	81 x 50 x 2
363	CS(H)75..	3			380 306-37	Zylinderschraube Cheese head screw Vis à tête cylindrique M 10 x 105 DIN 912-10.9
364	CS(H) 75..	2			380 306-24	Zylinderschraube Cheese head screw Vis à tête cylindrique M 10 x 40 DIN 912-10.9
365	CS(H) 75..	0	1		—	—
		1	2	ca. 05/00	380 306-38	Zylinderschraube Cheese head screw Vis à tête cylindrique M 10 x 45 DIN 912-10.9
369	CS(H) 7551	1			349 005-01	Kolbenstange komplett Piston rod complete Tige à piston complet [incl. 370,371,372,373,374, 375,376,377,378,379,380, 381,382]
	CS(H) 7561 CS(H) 7571	1			349 005-02	Kolbenstange komplett Piston rod complete Tige à piston complet [incl. 370,372,373,374, 375,376,377,378,379,380, 381,382]
370	CS(H) 75..	1			314 032-01	Kolbenstange Piston rod Tige à piston ➡ 369 SW 36 x 187
371	CS(H) 7551	0	1		—	Hülse Sleeve Douille —
		1	2	ca. 11/99	311 027-01	Ø 92 x Ø 70 x 33,4 ➡ 369
372	CS(H) 75..	1			325 000-46	Druckfeder Pressure spring Ressort de pression ➡ 369 Ø 90 x 160
373	CS(H) 75..	1			382 403-04	Dichtring Gasket ring Joint annulaire ➡ 1,369 A 26 x 31 x 2 DIN 7603 Al
374	CS(H) 75..	1			314 033-02	Kolben Piston Piston ➡ 369 Ø 93,8 x 21,7

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
375	CS(H) 75..	1			374 021-02	Gleitring Sliding ring Bague de glissement ➔ 369 Ø 291,47 x 5,33
376	CS(H) 75..	1	1		(372 022-01) ↓	O-Ring O-ring Joint annulaire ➔ 369 Ø 82,14 x 3,53
		1	2	ca. 11/99	372 021-13	
377	CS(H) 75..	1	1		380 356-02	Gewindestift Set screw Vis sans tête ➔ 369 M 10 x 12
		0	2	ca. 06.00	—	
378	CS(H) 75..	1			313 000-23	Scheibe Washer Rondelle ➔ 369 Ø 93,8 x Ø 50,1 x 5
379	CS(H) 7551 CS(H) 7561	1	1		(313 000-20) ↓	Scheibe Washer Rondelle Ø 38 x Ø 17 x 3,5
		1	2	ca. 11/99	311 028-01	Hülse Sleeve Douille Ø 38 x Ø 17 x 16
	CS(H) 7571	1	1		(313 000-20) ↓	Scheibe Washer Rondelle Ø 38 x Ø 17 x 3,5
		1	2	ca. 11/99	311 028-02	Hülse Sleeve Douille Ø 38 x Ø 17 x 21,5
380	CS(H) 75..	3			380 312-81	Zylinderschraube Cheese head screw Vis à tête cylindrique ➔ 369 M 6 x 12 DIN 6912-10.9
381	CS(H) 7551 CS(H) 7561	1	1		(315 028-03) ↓	Distanzschraube Spacer screw Vis d'espacement M 16 x 58
	CS(H) 7571	1	1		(380 109-21) ↓	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale M 16 x 30 DIN 933-8.8
	CS(H) 75..	1	2	ca. 11/99	380 159-03	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale ➔ 369 M 16 x 40 DIN 933-10.9
382	CS(H) 75..	1			372 321-01	Dichtung Gasket Joint ➔ 369 Ø 112,2 x Ø 96,2 x 1
383	CS(H) 75..	1			305 907-01	Deckel Cover Couvercle Ø 118 x 16
384	CS(H) 75..	1			365 210-14	Einschraub-Nippel Screwed nipple Nipple à vis M 22 x 1,5 x 1"-12 UNF
385	CS(H) 75..	1			362 105-01	Ölfilter Oil filter Filtre à l'huile OC 172
386	CS(H) 75..	2			380 306-32	Zylinderschraube Cheese head screw Vis à tête cylindrique M 10 x 30 DIN 912-10.9

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
387	CS(H) 75..	1			360 615-01	Leitung komplett Line complete Conduite complet
388	CS(H) 75..	2			315 028-01	Distanzschraube Spacer screw Vis d'espacement M 10 x 285 9 S Mn 28 K
389	CS(H) 75..	1			315 028-02	Distanzschraube Spacer screw Vis d'espacement M 10 x 95 9 S Mn 28 K
390	CS(H) 75..	1			360 609-01	Bausatz Leitung Kit for line Kit pour conduite [incl. 391,392]
391	CS(H) 75..	1			366 015-06	Rohrverschraubung (Körper) Pipe screwed joint (body) Vissage de tube (corps) ➔ 390 XGE10-LL 1/4" NPT
392	CS(H) 75..	1			366 015-06	Rohrverschraubung (Körper) Pipe connection (body) Raccord de tube (corps) ➔ 390 XGE10-LL 1/4" NPT
400	CS(H) 75..	1	1		(305 518-01) ↓	Druckflansch-Deckel Discharge flange cover Couvercle de bride de pression
		1	2	ca. 06/02	305 518-02	
401	CS(H) 75..	1			372 929-01	Dichtung Gasket Joint
410	CS(H) 75..	1	1		(369 204-01) ↓	Demister Demister Dé brouiller [incl. 412]
		1	2	ca. 11/02	369 204-04	
411	CS(H) 75..	1			375 069-01	Hülse Sleeve Douille Ø 78 x 43,5
412	CS(H) 75..	3			380 306-37	Zylinderschraube Cheese head screw Vis à tête cylindrique ➔ 410 M 10 x 105 DIN 912-10.9
420	CS(H)75..	1			372 021-08	O-Ring O-ring Joint annulaire Ø 380,37 x 5,33
429	CS(H) 75..	18	1		380 307-01	Zylinderschraube Cheese head screw Vis à tête cylindrique M 16 x 50 DIN 912-10.9
		11	2	ca. 06/00		
430	CS(H) 75..	1			300 510-01	Ölabscheider-Gehäuse Oil separator vessel Corps de separateur d'huile
431	CS(H) 75..	0	1		—	Zylinderschraube Cheese head screw Vis à tête cylindrique —
		7	2	ca. 06/00	380 307-05	M 16 x 60 DIN 912-10.9
432	CS(H) 75..	1	1		382 403-15	Dichtring Gasket ring Joint annulaire A 52 x 60 DIN 7603 AI
		1	2	ca. 05/00	372 021-01	O-Ring O-ring Joint annulaire Ø 65 x 4

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
433	CS(H) 75..	1	1		(380 910-04)	Verschluss-Schraube Sealing screw Vis de fermeture
		1	2	ca. 05/00	315 031-02	M 52 x 1,5 DIN 908-5.8
450	CS(H) 75..	1			347 009-01 oder/or/ou	Motor-Schutzgerät Motor protection device Appareil de protection moteur
					347 009-02 oder/or/ou	INT 69 VSY-II 230V 50/60Hz
					347 009-03 oder/or/ou	INT 69 VSY-II 115V 50/60Hz
					347 009-05 oder/or/ou	INT 69 VSY-II 60V 50/60Hz
					347 009-04	INT 69 VSY-II 24V 50/60Hz
453	CS(H) 75..	2			380 513-51	Zylinderschraube Cheese head screw Vis à tête cylindrique
454	CS(H) 75..	1			345 902-01	M 3 x 16 DIN EN ISO 7045-4.8
455	CS(H) 75..	4			380 501-52	Klemmleiste mit Beschriftung Strip terminal Reglette de bornes
456	CS(H) 75..	1	1		(324 500-11) ↓	Linsenschraube Oval head screw Vis à tête ovale
		1	2		324 500-13	M 6 x 12 DIN 7985-4.8
457	CS(H) 75..	1			372 126-01	Anschlusskasten Terminal box Boîte de raccordement
460	CS(H) 75..	1	1		375 022-10	Dichtung für Anschlusskasten Gasket Joint
		1	2	ca. 03/01	345 126-03	222 x 140 x 3
		1	3	ca. 06/01	375 022-15	PG 16 Ø 23,6 x 12
461	CS(H) 75..	1	1		375 021-03	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture
		1	2	ca. 03/01	345 126-02	M 25 x 1,5
		1	3	ca. 06/01	375 022-14	Ø 28 x 12
462	CS(H) 75..	1			345 101-04	Kabelverschraubung Cable connector Passe-cable
463	CS(H) 75..	1	1		375 022-01	PG 9 DIN 46320
		1	2	ca. 03/01	345 126-01	Schutzstopfen Plug Bouchon
		1	3	ca. 06/01	375 022-13	TL 4 M 16 x 1,5 Ø 22 x 10,5
464	CS(H) 75..	2	1		375 022-04	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture
		2	2	ca. 01/02	345 126-04	PG 48 Ø 61 x 10
465	CS(H) 75..	2		ca. 01/02	345 122-04	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture
						M 63 x 1,5
						Sechskantmutter Hexagon nut Écrou hexagonale

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
466	CS(H) 75..	1	1		389 007-01	Kerbkabelschuh Cable connector Borne 6 R/10 Ø 10 x 35 MM2
		2	2			
467	CS(H) 75..	1	1		345 950-03	Metallschild Metal shield Plaque de prise M 10-Al
		2	2			
468	CS(H) 75..	1	1		382 002-04	Scheibe Washer Rondelle B 10,5 DIN 125-MS
		2	2			
469	CS(H) 75..	2	1		381 301-06	Sechskantmutter Hexagon nut Ecrou hexagonal M 10 DIN 934-MS
		4	2			
470	CS(H) 75..	6			375 051-02	Isolierplatte Insulation plate Plaque isolante 40 x 39,5
473	CS(H) 75..	3			345 007-02	Stecker Plug Fiche 6,3 x Ø 10,5 Typ 2
474	CS(H) 75..	6			389 007-01	Kerbkabelschuh Cable connector Borne 6 R/10 Ø 10 x 35 MM2
475	CS(H) 75..	6	1	ca.02/03	(382 201-55) ↓	Federring Single coil spring washer Rondelle-ressort A 10 DIN 127-St
		6	2		382 205-03	
476	CS(H) 75..	6	1	ca.02/03	(380 306-82) ↓	Zylinderschraube Cheese head screw Vis à tête cylindrique M 10 x 16 DIN 912-10.9
		6	2		380 385-07	
478	CS(H) 75..	1			375 907-01	Isolationsfolie Insulating foil Isolant flexible 160 x 164 x 0,3
480	CS(H) 75..	4			380 501-52	Linsenschraube Oval head screw Vis à tête ovale M 6 x 12 DIN 7985-4.8
481	CS(H) 75..	1	1		(324 908-04) ↓	Deckel Cover Couvercle 361 x 291 x 7
		1	2		324 910-02	
482	CS(H) 75..	1	1		(912 310-01) ↓	Dichtung für Deckel Gasket Joint 5 x 2 x 1300 360 x 290 x 2
		1	2		372 429-04	



Bitzer Kühlmaschinenbau GmbH
Eschenbrunnlestr. 15
71065 Sindelfingen (Germany)
Tel. +49(0)7031-932-0
Fax +49(0)7031-932-146 & -147
<http://www.bitzer.de> • bitzer@bitzer.de